

# SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA KEMIJSKE PROIZVODE

Stranica 1 od 10

Naziv proizvoda *Triacid N*®

Datum:

15.06.2010.

Sukladno Direktivi (EU) 1907/2006 i njemačkom Izdanje: I  
originalu tvrtke ANTISEPTICA od 20.11.2008.

## 1. IDENTIFIKACIJA TVARI/PRIpravKA I PODACI O PRAVNOJ ILI FIZIČKOJ OSOBI

### 1.1. Identifikacija tvari ili pripravaka

- Naziv proizvoda: *Triacid N*

- Sinonimi: /

- Broj registracije:

- Šifra proizvoda: Tri 1129

### 1.2. Uporaba tvari/ pripravaka

- Namjena proizvoda: Koncentrirani nealdehidni dezinficijens za instrumente, uklj. endoskope i termolabilni pribor za anesteziju i respiratornu terapiju i druge medicinske proizvode, potpuni biocid

- Način uporabe: Uranjanje instrumenata i pribora u radnu otopinu propisane koncentracije

### 1.3. Podaci o pravnoj ili fizičkoj osobi

- **Proizvođač/** ANTISEPTICA chem.pharm. Produkte GmbH  
Carl- Friedrich- Gauss- Strasse 7  
D 50259 Pulheim- Brauweiler  
telefon: \*\* 49 2234 98466-0  
telefax: \*\* 49 2234 98466-11  
telefon za izvanredna stanja: \*\* 49 551 19240

**uvoznik/** ANTISEPTICA d.o.o.

**distributer:** ANTISEPTICA d.o.o.

**Adresa:** Magdalenićeva 1, 10410 Velika Gorica

**Tel.** 00-385- 1- 621 4790

**Faks** 00-385-1- 622 6952

**Odgovorna osoba za STL:** Željka Žagrović  
mag.med.biochem.  
ANTISEPTICA d.o.o.

**e-mail:** Zeljka.Zagrovic@  
antiseptica.hr

### 1.4. Telefon za izvanredna stanja

- Broj telefona službe za izvanredna stanja: \*\* 385 1 234 8342; \*\*385 1 4641 368

- Broj telefona za medicinske informacije: \*\*385-1-621 4790

## 2. IDENTIFIKACIJA OPASNOSTI

### - Najvažnije opasnosti i učinci proizvoda:

na ljudsko zdravlje: Izaziva opekotine.

na okoliš: Nema podataka.

fizikalno-kemijski učinci: Zapaljivo.

# SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA KEMIJSKE PROIZVODE

Stranica 2 od 10

Naziv proizvoda *Triacid N*®

Datum:

15.06.2010.

Sukladno Direktivi (EU) 1907/2006 i njemačkom Izdanje: I  
originalu tvrtke ANTISEPTICA od 20.11.2008.

Posebne opasnosti

Glavni simptomi učinaka.

Dišni sustav:

Kod osjetljivih osoba može izazvati kašalj, peckanje na sluznicama dišnog sustava.

Koža:

Crvenilo, žarenje, bol i oticanje, pojava mjehura (opekline).  
Crvanilo, suzenje, žarenje, bol i oticanje (opekline).

Oči:

Mučnina, povraćanje, proljev, vrtoglavica, žarenje na sluznicama probavnog sustava.

Gutanje:

### 3. SASTAV/PODACI O SASTOJcima

- Tvar:

Pripravak

#### - Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:

Naziv tvari	%	EINECS/ CAS broj	Znakovi opasnosti	Oznake upozorenja	Broj registracije
N-Dodecil-1,3-damin	15-20	226-902-6 5538-95-4	C, N	R:22-34-50	-
Propan-2-ol	10-15	200-661-7 67-63-0	F, Xi	R:11-36-67	-
Polioksietilen trimetildecil alkohol	5-10	69011-36-5	Xn	R:22-41	-
Parfem	<1		Xn	R: 43-52-53-65-68	

Dodatna informacija: Sukladno EU No 648/2004 sadržava &gt; 5-&lt;10 % neionskih površinski aktivnih tvari, dezinficijense i parfeme Tekst navedenih R oznaka nalazi se u 16. poglavlju.

### 4. MJERE PRVE POMOĆI

#### - Mjere za pružanje prve pomoći:

nakon udisanja:

Ugroženu osobu iznijeti na svjež zrak, ako dođe do pojave simptoma potrebno je konzultirati liječnika. Ako je osoba bez svijesti, osigurajte bolesniku stabilan položaj za prijevoz.

nakon dodira s kožom:

Odmah skinuti svu odjeću kontaminiranu proizvodom. Za vrijeme skidanja odjeće započeti s dekontaminacijom ispiranjem tekućom vodom najmanje 20 minuta. U slučaju zadržavanja simptoma ponoviti ispiranje te potražiti pomoć liječnika.

nakon dodira s očima:

Čistim prstima razmaknuti kapke te ispirati oči naizmjenično pod tekućom vodom najmanje 20 minuta. Ako ozlijeđeni nosi kontaktne leće, treba ih ukloniti prije dekontaminacije ako je to moguće učiniti. U slučaju zadržavanja simptoma potražiti pomoć liječnika.

nakon gutanja:

Odmah zatražiti pomoć liječnika. Ne izazivati povraćanje; osigurajte svjež zrak. Usta isprati s malo vode i ispljunuti. Nakon toga popiti 2,5-3 dl vode i potražiti pomoć liječnika.

**-Napomena za osobu koja pruža prvu pomoć/liječnika:****Opće informacije:** odmah skinuti svu odjeću kontaminiranu proizvodom. Simptomi trovanja mogu perzistirati i nakon nekoliko sati; stoga je potrebno osigurati liječnički nadzor najmanje 48 sati nakon trovanja.

# SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA KEMIJSKE PROIZVODE

Stranica 3 od 10

Naziv proizvoda *Triacid N*®

Datum:

15.06.2010.

Sukladno Direktivi (EU) 1907/2006 i njemačkom Izdanje: I  
originalu tvrtke ANTISEPTICA od 20.11.2008.

**-Posebna sredstva za pružanje prve pomoći** Nema posebnih mjera.

## 5. MJERE ZA SUZBIJANJE POŽARA

### - Sredstva za gašenje požara:

Prikladna: Vodeni raspršivač, pjena otporna na alkohole, suhe kemikalije ili CO<sub>2</sub>

Ne smije se upotrebljavati: Jaki mlaz vode.

**-Protupožarne mjere za posebne opasnosti:** nema podataka

**-Posebne metode za gašenje požara:** Metodu gašenja prilagoditi ostalim kemikalijama u prostoru

**-Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:** Samostalni uređaj za disanje na stlačeni zrak i vatrootporno odijelo.

**-Posebne opasnosti izloženosti:** nema podataka

## 6. MJERE KOD SLUČAJNOG ISPUŠTANJA

**-Osobne mjere opreza:** Nositi osobnu zaštitnu odjeću, osigurati dobru ventilaciju, smjestiti ljude na suprotnu stranu od puhanja vjetra

**Mjere zaštite okoliša:** Podići ogradu; spriječiti daljnje izlijevanje ako je to sigurno, istjecanje i izlijevanje u površinske i sanitarne vode, spriječiti prodiranje u zemlju

**- Metode čišćenja i skupljanja:** Upotrijebiti neutralno apsorbirajuće sredstvo ( pijesak, silikagel, neutralizatore kiselina, univerzalne neutralizatore, piljevinu) ukloniti zagađeni materijal u odgovarajući kontejner za opasni otpad. Osigurati dobru ventilaciju. Male količine pokupiti apsorbirajućim materijalom (npr. mekanom tkaninom)

**- Dodatna upozorenja:** Nema podataka

Metodu gašenja u prostoru.

## 7. RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

### 7.1. Rukovanje:

Mjere opreza Rukovati i otvarati spremnik s oprezom.

Naputak za sigurno rukovanje Uvijek začepite spremnik poslije uporabe, držati proizvod i prazne spremnike dobro zatvorene podalje od topline i izvora paljenja. Nemojte skidati čep prije nego upotrebljavate proizvod. Upotrebljavajte samo uz dobru ventilaciju. Izbjegavati nastajanje aerosola.

Naputak za zaštitu od vatre i eksplozija Pare mogu izazvati eksplozivnu smjesu sa zrakom.

### 7.2. Skladištenje: tehničke mjere i uvjeti skladištenja:

Prikladni: Ne zahtijevaju se posebni uvjeti za skladištenje. Kanistre od polietilena čuvati dobro zatvorene na temperaturi 5-25 °C, na suhom, dobro ventiliranom mjestu podalje od izvora topline i paljenja, hrane za ljude i životinje, pića te direktne sunčeve svjetlosti

Neprikladni: nema podataka

Naziv proizvoda *Triacid N*®

Datum:

15.06.2010.

Sukladno Direktivi (EU) 1907/2006 i njemačkom Izdanje: I  
originalu tvrtke ANTISEPTICA od 20.11.2008.**- Ambalažni materijali:**

Prikladni: polietilenski spremnici (originalna ambalaža proizvođača)

Neprikladni: Bilo koja druga vrsta ambalaže.

**7.3. Posebna uporaba:** Ne traže se posebni uvjeti skladištenja. Klasa skladištenja (VCI): 3A**8. NADZOR NAD IZLOŽENOŠĆU/OSOBNA ZAŠTITA****8.1. Granične vrijednosti izlaganja**

Naziv opasne tvari CAS No	GVI Granična vrijednost izloženosti ppm	Biološke granične vrijednosti
Propan-2-ol 67-63-0	400 (999 mg/m <sup>3</sup> )	Kategorija TWA (8h)
	500 (1250 mg/m <sup>3</sup> )	Kategorija STEL (15 min)

**- Postupci praćenja:****8.2. Nadzor izloženosti****8.2.1. Nadzor izloženosti na radnom mjestu**

- Opis radnog postupka i tehnološkog nadzora: Ako se upotrebljava po uputi, nije potrebna zaštita za disanje. Upotrijebite navedenu zaštitu za disanje, ako je prekoračen GVI i /ili u slučaju ispravanja proizvoda (pare);, osigurajte dobru ventilaciju radnog prostora, naročito u prostoru ograničenog kretanja

Opće zaštitne mjere: rukujte u skladu s dobrom industrijskom higijenskom i sigurnosnom praksom

**Mjere osobne zaštite**

zaštita organa za disanje: U normalnim uvjetima nije potrebna. U slučaju da koncentracija para otapala u zraku prijeđe GVI koristiti zaštitnu filtersku masku s filtrom „A“, a u slučaju da se proizvod primjenjuje u obliku aerosola koristiti kombinirani filter „B-P 2“.

zaštita ruku: Nositi zaštitne gumene butilne ili nitrilne rukavice, kategorija III, EN374. Ne preporučaju se rukavice od: prirodne gume, PVA.

zaštita očiju: Nosite odgovarajuće zaštitne naočale usko priljubljene uz glavu.

zaštitu kože: Kemijski otporna zaštitna pregača i pamučno radno odjelo.

**-Posebne higijenske mjere:** Proizvod držati podalje od hrane i pića. Operite ruke prije jela i poslije rada. Spriječite dodir s očima i kožom. Skinuti i oprati kontaminiranu odjeću i rukavice ( i iznutra) prije ponovne uporabe.

**8.2.2. Nadzor nad zaštitom okoliša**

**- Sažetak mjera upravljanja rizikom:** izbjeci zagađenje podzemnih i površinskih voda

# SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA KEMIJSKE PROIZVODE

Stranica 5 od 10

Naziv proizvoda *Triacid N*®

Datum:

15.06.2010.

Sukladno Direktivi (EU) 1907/2006 i njemačkom  
originalu tvrtke ANTISEPTICA od 20.11.2008. Izdanje: I

## 9 FIZIKALNA I KEMIJSKA SVOJSTVA

### 9.1. Opće informacije

- **Agregatno stanje:** otopina
- **Boja:** žućkasto - bijela
- **Miris:** blago aromatičan

### 9.2. Podaci važni za zdravlje, sigurnost i okoliš

- **pH vrijednost (navesti i konc. i temp):** **9.0** na 20°C
- **Vrelište/područje vrenja:** **ca 100°C**
- **Plamište:** **32°C** DIN 51755
- **Zapaljivost (kruta tvar, plin)** nema podataka
- **Granice eksplozivnosti:** **vol. %** nema podataka
- **Oksidirajuća svojstva:** nema podataka
- **Tlak pare:** **23 hPa** procjena
- **Relativna gustoća (na 20°C)** **Ca 1** **g/cm<sup>3</sup>**
- **Topljivost (uz naznaku otapala):** **g/L**
- **Topljivost u vodi:** **g/L** u potpunosti se miješa s vodom
- **Koncentracija otapala:** nema podataka
- Organska otapala:**
- Voda:** u potpunosti se miješa s vodom
- **Viskoznost:** nema podataka
- **Gustoća pare:** **kg/m<sup>3</sup>** nema podataka
- **Sadržaj hlapivog:** nema podataka

### 9.3. Ostale informacije

- **Miješanje s drugim tvarima:**
- **Topljivost u mastima (navesti otapalo):** **g/L** nema podataka
- **Provodljivost:** **S/m** nema podataka
- **Talište/područje taljenja:** **°C** nema podataka
- **Sadržaj hlapljivih supstanci (VOC)(EC)** **8.00 %**
- **Temperatura samozapaljenja:** **°C** nema podataka
- **Temperatura raspada:** **°C** nema podataka
- **Ostalo**

## 10. STABILNOST I REAKTIVNOST

- 10.1. Uvjeti koje treba izbjegavati:** azravni izvori topline
- 10.2. Materijali koje treba izbjegavati:** anionske površinski aktivne tvari
- 10.3. Opasni proizvodi raspada:** kod povišene temperature može se razviti plinoviti amonijak

Naziv proizvoda *Triacid N*®

Datum:

15.06.2010.

Sukladno Direktivi (EU) 1907/2006 i njemačkom Izdanje: I  
originalu tvrtke ANTISEPTICA od 20.11.2008.**- Posebne opasnosti:** nisu poznate kod normalne uporabe**11. PODACI O TOKSIČNOSTI****Akutni unos:** štakor cca. 3.100 mg/kg (podatak je dat na osnovu toksikoloških podataka sličnog proizvoda ARD 2.2.61.1.10 )**Primarno nadražujuće djelovanje:****- Nadraživanje/nagrivanje**

kože: Izaziva opekline na koži i sluznicama.

očiju: Izaziva opekline na očima .

**- Preosjetljivost** Senzibilizacija nije opažena.**- Dodatne toksikološke upute:**

Proizvod iskazuje slijedeće opasnosti po obračunu metodom Opće EU Klasifikacije Smjernica za pripravak u najnovijem izdanju.

C Nagrizajuće. Gutanje izaziva opekline usta i grla.

**- Drugi klasični učinci: (npr. besvjesno stanje, posebno otrovni metaboliti, itd.):** Nema podataka**-Neprolazni učinci akutnog ili kroničnog izlaganja:** Nema podataka**- Posebni učinci**

mutagenost:: Ne sadržava sastojke koji su mutageni.

karcinogenost:: Ne sadržava sastojke koji su kancerogeni.

smanjenje plodnosti: Nema podataka.

štetno djelovanje na plod: Nema podataka

štetno djelovanje na potomstvo: Nema podataka

drugo (npr. endokrini disruptori): Nema podataka

**- Toksikokinetske značajke:****- Zabrane i ograničenja:** /**- Drugo:** /**12. EKOLOŠKI PODACI****12.1. Ekotoksičnost****- za organizme u vodi:** proizvod je toksičan za alge.**- za organizme u tlu:** nema podataka**- za biljke i kopnene životinje:** nema podataka**12.2. Pokretljivost****Metoda:****- poznata ili predviđena raspodjela po segmentima okoliša:** nema podataka**- površinska napetost:** nema podataka

Naziv proizvoda *Triacid N*®

Datum:

15.06.2010.

Sukladno Direktivi (EU) 1907/2006 i njemačkom  
originalu tvrtke ANTISEPTICA od 20.11.2008. Izdanje: I

- apsorpcija/desorpcija: nema podataka

- druga fizikalno-kemijska svojstva  
(vidi odjeljak 9):

**12.3. Postojanost/razgradljivost**

- biorazgradnja: Tenzid u sastavu za više je od 90% biorazgradljiv.

- drugi procesi razgradnje: nema podataka

- razgradnja u otpadnim vodama: nema podataka

**12.4. Bioakumulacijski potencijal**

- faktor biokoncentracije (BCF): nema podataka

**12.5. Rezultati ocjene svojstava PBT:**

- podaci iz izvješća o  
kemijskoj sigurnosti: nema podataka

- **Ostali podaci:** /

Klasa ugrožavanja vode 2

(Spriječiti izlivanje u podzemne, površinske i sanitarne vode).

Ne smije dospjeti u sanitarne vode nerazrijeđen.

**13. ZBRINJAVANJE**

- **Način postupanja s otpadom:**

- **Ostaci od proizvoda:** Predati tvrtci ovlaštenoj za prikupljanje opasnog otpada .  
Ne smije se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom  
Ne smije dospjeti u sanitarne vode.

- **Onečišćena ambalaža:** Isprati vodom, vodu od ispiranja kasnije koristiti za pripremanje radnih otopina. Nakon čišćenja ambalaža može biti upućena u uređaj za recikliranje plastike.

- **Važeći propisi:** Zakon o otpadu, Uredba o kategorijama, vrstama i klasifikaciji otpada s katalogom otpada i listom opasnog otpada

**14. PODACI O PRIJEVOZU**

- **Klasifikacijske oznake za prijevoz:**

**Naziv opasne kemikalije prema međunarodnim ugovorima o prijevozu opasnih tvari:**  
**korozivna zapaljiva tekućina, 2920 (N-dodecilpropan-1,3 diamin+ izopropanol)**  
**naljepnica za opasnost, oznaka 8+3**

**kopneni prijevoz (cestovni/željeznički ADR, RID):**

korozivna zapaljiva tekućina, 2920 (N-dodecilpropan-1,3 diamin+ izopropanol)  
naljepnica za opasnost, oznaka 8+3, limitirana količina. 1 L

UN broj: 2920                      klasa: 8                      skupina pakiranja: II

# SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA KEMIJSKE PROIZVODE

Stranica 8 od 10

Naziv proizvoda *Triacid N*®

Datum:

15.06.2010.

Sukladno Direktivi (EU) 1907/2006 i njemačkom Izdanje: I  
originalu tvrtke ANTISEPTICA od 20.11.2008.

## vodeni putovi u zemlji (ADR):

korozivna zapaljiva tekućina, 2920 (N-dodecilpropan-1,3 diamin+ izopropanol)  
naljepnica za opasnost, oznaka 8+3

UN broj: 2920                      klasa: 8                      skupina pakiranja: III

## pomorski prijevoz (IMDG):

korozivna zapaljiva tekućina, 2920 (N-dodecilpropan-1,3 diamin+ izopropanol)  
naljepnica za opasnost, oznaka 8+3, limitirana količina 1 L, nije zagađivač mora

UN broj: 2920                      klasa: 8                      skupina pakiranja: III

## zračni prijevoz (ICAO/IATA):

korozivna zapaljiva tekućina, 2920 (N-dodecilpropan-1,3 diamin+ izopropanol)  
naljepnica za opasnost, oznaka 8+3

UN broj: 2920                      klasa: 8                      skupina pakiranja: III

## - Dodatni propisi:

- Posebne mjere opreza i uvjeti prijevoza: IATA za putnike: PI 808, za ambalažu: PI 812

## 15. PODACI O PROPISIMA

- Primjenjivi propisi: Zakon o kemikalijama i njegovi podzakonski akti, Zakon o biocidnim pripravcima i njegovi podzakonski akti, Pravilnik o graničnim vrijednostima izloženosti opasnim tvarima pri radu i o biološkim graničnim vrijednostima.

- Provedeno ocjenjivanje kemijske sigurnosti                      DA                       NE

- Podaci o opasnosti i mjerama sigurnosti (prema naljepnici)

Vanjsko označavanje  
proizvoda-  
naljepnica:

Znakovi opasnosti:



N-dodecilpropan-1,3 diamin

Oznake upozorenja: R: 10 Zapaljivo.  
34 Izaziva opekotine.

Oznake obavijesti S: 23-26-45-37/39 Ne udišite pare. Ako dođe u dodir s očima, odmah isprati s puno vode i potražiti savjet liječnika.  
U slučaju nesreće ili zdravstvenih tegoba odmah zatražiti pomoć liječnika (ako je moguće pokazati naljepnicu).  
Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću, rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.

## 16. OSTALI PODACI

HZT klasa:050-03-01/10-3159

13.7.2010.

# SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA KEMIJSKE PROIZVODE

Stranica 9 od 10

Naziv proizvoda *Triacid N*®

Datum:

15.06.2010.

Sukladno Direktivi (EU) 1907/2006 i njemačkom originalu tvrtke ANTISEPTICA od 20.11.2008. Izdanje: I

**- Značenje oznaka upozorenja (R):** R10 Zapaljiv. R11 Jako zapaljiv. R22 Štetan ako se proguta, R34 izaziva opekline, R36 nadražuje oči, R41 Opasnost od teških ozljeda očiju, R50 Vrlo otrovan za organizme koji žive u vodi, R 52 Štetan za vodene organizme. R53 Može dugotrajne štetno djelovati u vodi R67 pare mogu izazvati pospanost i vrtoglavicu R68 Mogući rizici od ireverzibilnih djelovanja.

**- Promjene u odnosu na prethodno izdanje: /**

**- Ostali podaci: /**

# SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA KEMIJSKE PROIZVODE

Stranica 10 od 10

Naziv proizvoda *Triacid N*®

Datum:

15.06.2010.

Sukladno Direktivi (EU) 1907/2006 i njemačkom  
originalu tvrtke ANTISEPTICA od 20.11.2008. Izdanje: I

## **PRILOG:**

**SCENARIJI IZLOŽENOSTI SUKLADNO IZVJEŠĆU O KEMIJSKOJ SIGURNOSTI**

Željka Žagrović/12.7.2010.